



Congreso Nacional  
Honorable Cámara de Diputados

Misión: "Legislar y controlar en representación del pueblo, mediante una gestión eficiente, eficaz y transparente."

Asunción, 5 de agosto de 2014

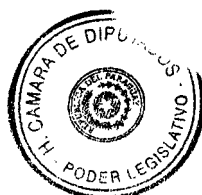
MHCD N° 600

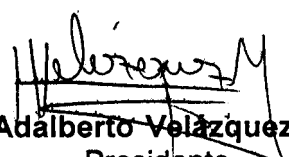
Señor Presidente:

Tenemos a bien dirigirnos a **Vuestra Honorabilidad**, y por su intermedio a la Honorable Cámara de Senadores, de conformidad al Artículo 204 de la Constitución Nacional, a objeto de someter a consideración de ese Alto Cuerpo Legislativo el Proyecto de Ley "**QUE CONCEDE PENSION GRACIABLE AL SEÑOR DIONISIO AGUAYO ROBLES**", presentado por el entonces Diputado Nacional Juan José Vázquez Vázquez y aprobado por la Honorable Cámara de Diputados en sesión ordinaria de fecha 24 de julio del corriente año.

Hacemos propicia la ocasión para saludar a **Vuestra Honorabilidad** muy atentamente.

  
Del Pilar Eva Medina de Paredes  
Secretaria Parlamentaria



  
Hugo Adalberto Velázquez Moreno  
Presidente  
H. Cámara de Diputados

AL  
HONORABLE SEÑOR  
BLAS ANTONIO LLANO RAMOS  
PRESIDENTE DE LA H. CAMARA DE SENADORES

$\frac{1}{M}$

LA/D-0912637



Congreso Nacional  
Honorable Cámara de Diputados

LEY N°...

QUE CONCEDE PENSION GRACIABLE AL SEÑOR DIONISIO AGUAYO ROBLES

-----  
EL CONGRESO DE LA NACION PARAGUAYA SANCIONA CON FUERZA DE

LEY:

**Artículo 1°.-** Concédese pensión graciable de G. 1.200.000 (Guaraníes un millón doscientos mil) mensuales, a favor del señor Dionisio Aguayo Robles, artista nacional, con Cédula de Identidad Civil N° 614.950.

**Artículo 2°.-** Los fondos a ser transferidos para hacer efectiva la pensión dispuesta en esta Ley, serán proveídos por la Dirección General del Tesoro a la Dirección de Pensiones no Contributivas, dependiente de la Subsecretaría de Estado de Administración Financiera del Ministerio de Hacienda, conforme al Código Presupuestario vigente.

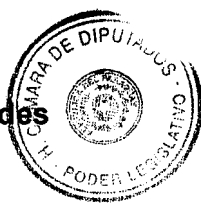
**Artículo 3°.-** El beneficiario de esta pensión graciable no podrá acogerse a otros beneficios jubilatorios.

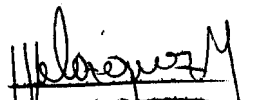
**Artículo 4°.-** La aplicación de la presente disposición legal será en carácter de excepción a lo establecido en la Ley N° 4027/10 "QUE REGULA LA CONCESION Y AUMENTO DE PENSIONES GRACIABLES".

**Artículo 5°.-** Comuníquese al Poder Ejecutivo.

DADA EN LA SALA DE SESIONES DE LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS DE LA NACION, A VEINTICUATRO DIAS DEL MES DE JULIO DEL AÑO DOS MIL CATORCE.

  
Eva Medina de Paredes  
Secretaria Parlamentaria



  
Hugo Adalberto Velázquez Moreno  
Presidente  
H. Cámara de Diputados

"Bicentenario de la Independencia Nacional 1811-2011"

PRESUPUESTO



*Congreso Nacional  
Honorable Cámara de Diputados*

*Asunción, 20 de Enero de 2009.*

*Señor.  
Enrique Sálín Buzarquis, Presidente.  
Honorable Cámara de Diputados.  
Presente.*

*De mi consideración:*

*Tengo el honor de dirigirme a usted, con el objeto de presentarle el proyecto de Ley "QUE CONCEDE PENSIÓN GRACIABLE AL SEÑOR DIONISIO AGUAYO ROBLES (PIRIRITA)".*

*Señor presidente, la petición obedece a que el mencionado es un reconocido y prestigioso intérprete, quien realizó una importante labor artística como Arpista, en la difusión de la música Paraguaya. Actualmente se encuentra imposibilitado a seguir trabajando.*

*Sin otro particular y en espera de contar con la aprobación de este pedido, aprovecho la oportunidad para saludarle con mi más distinguida consideración.*

DIPUTADO NACIONAL.

*Juan José Vázquez Vázquez*

H. CAMARA DE DIPUTADOS	
SECRETARIA GENERAL	
SECCION PROYECTOS EN ESTUDIO	
Fecha de Entrada Asunción:	05 MAR 2009
Según Acta Nº: 1	Sesión: Ordinaria
Expediente:	12637



*Autores Paraguayos Asociados*

005

MIEMBRO DE LA CONFEDERACION INTERNACIONAL DE SOCIEDADES DE AUTORES Y COMPOSITORES (CISAC)

CHILE 850  
ASUNCION - PARAGUAY

TEL.: 49 25 51 - 45 13 69 - 49 77 11

FAX: (595-21) 49 27 49 - (021) 49 27 50

E-mail: dgrat@apa.org.py

Por medio de la presente, Autores Paraguayos Asociados (APA), deja Constancia de que el Sr. Dionisio Aguayo Robres (Nombre artístico "PIRIRITA") con C.I.C. No. 614.950 es un reconocido y prestigioso intérprete, quién realizó una importante labor artística como Arpista en la difusión de la música paraguaya, no solo en nuestro territorio sino también en países limítrofes en donde realizó numerosas presentaciones con bastante suceso, especialmente para la colectividad paraguaya. Es importante destacar la meritoria labor realizada por este artista de prolongada trayectoria en el quehacer cultural de la patria, habiendo realizado numerosas grabaciones acompañando a importantes intérpretes de la música folklórica paraguaya, y asimismo como solista del Arpa Paraguaya.

A pedido de parte interesada se expide la presente Constancia en Asunción, Paraguay, en fecha trece de noviembre dos mil seis.



*Alcides Roa*  
ALCIDES ROA  
Presidente de APA

IC: 161 - 048645 - 048 CA

APELLIDO: AGUAYO ROBLES

NOMBRE: DIONISIO

NACIDO EN: CAACUPE

NACIONALIDAD: PARAGUAYA

**DUPLICADO**

OBSERVACIONES: NINGUNA

EXPEDIDA EL: 05 MAYO 1998

21 - 50

CRISTÓBAL PEDRO E SILVA ORTIZ

JEPF

REPUBLICA DEL PARAGUAY

Cédula de Identidad Civil

614950




VALIDADOR: [Signature]

FIRMA DEL INTERESADO

EMERGENCIAS MEDICAS

803 664

7 - XI - 2006  
Dionisio Aguayo  
Robles

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA  
Y BIENESTAR SOCIAL

Brasil y Pettirossi RUC MSPH 475090 C

Instituto: *[Signature]*

Región: *[Signature]*

Recibí de: *[Signature]*

Domicilio: *[Signature]*

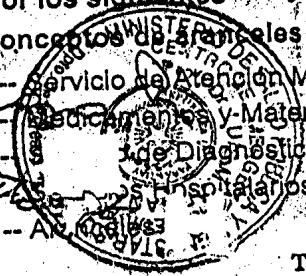
Son Guaraníes: *[Signature]*

RECIBO DE INGRESO  
DECRETO LEY Nº 2001

Nº 852846

Por los siguientes

- conceptos de aranceles
- Servicio de Atención Médica
- Medicamentos y Materiales
- de Diagnóstico
- Hospitalarios
- Aranceles



SERIE H05

G... 7700

G.....

G.....

G.....

G.....

G.....

TOTAL G... 7700

PERCEPTOR

V. B. DIRECTOR

ORIGINAL: Interesado

Impreso en el 612 797 Cdad. Med. Imprenta Nº 514  
AUSTRIA 2002 No. 041 832011 al 922500

## Pirita Aguayo

### Como el eco de los viejos arperos

*La humildad que caracteriza a los artistas populares es elemento que marca la vida de "Dionisio Piririta" Aguayo, aquel arpista que desde los años cincuenta viene cumpliendo la misión de rescatar a los grandes de la música paraguaya.*

*Sus diferentes etapas en el arte lo convirtieron en uno de los verdaderos conocedores de las tendencias musicales que se organizaron en nuestro suelo.*

Su trabajo no conoció de pausas y menos aun de descanso. Desde de que tomo contacto con el mundo de la música. Dionisio Piririta Aguayo se aferro a el y lo convirtió en el elemento destinado a mantenerlo vivo, siempre ligado a su accionar. Como arpista y compositor, el intérprete apporto utilizando como trinchera los escenarios destinados a propulsar las manifestaciones populares.

La compañía alemana, de Caacupe (Camino a Tovati), fue donde el 03 de octubre de 1945 nació Dionisio Aguayo Robles. Toda su infancia la desarrollo al lado de4 sus padres, don Damazo Aguayo y Maria Rita Robles. Su padre musicote aquella zona, trajo a la casa una guitarra y un arpa. El pequeño Dionisio se moría de ganas de tocar el arpa, pero sus hermanos mayores se lo prohibían. "Yo tenia aproximadamente mis 12 años cuando papá vio que uno de mis hermanos me castigo por tocar sin permiso al arpa y le dijo que me deje probar. El ocho días se practica y

con las primeras posiciones que me mostró papa, yo me convertí en un verdadero arpista”, según lo que recuerda el instrumentista.

Al percatarse de la destreza que Dionisio, el menor de la familia, demostraba con el arpa, dos de sus hermanos, Juan Alejo y Florentino, aprendieron a ejecutar la guitarra y en 1957 ya formaron el primer conjunto: Los Hermanos Aguayo. Pronto ese grupo gana un festival barrial organizado en la ciudad de Caacupé. “Cuando mis hermanos se fueron a cumplir con el Servicio Militar, en el 59, yo me uní al guitarrista Ireneo Vallejos y a un hermano de padre, Justino Aguayo, y formamos un trío que duro un tiempo. Al cumplir mis 15 años, en el 60, me fui al cuartel y después, en el 63, me uní a Los Ídolos de Piribebuy, y en el 64 pase a Caacupe para integrante a un grupo mas grande, a Papi Chamorro y su conjunto “.

En la época en que Dionisio ya estaba en pleno apogeo con su trabajo de arpista, su padre le pidió a un primo suyo a que le enseñe a ejecutar correctamente el arpa “Mi primo me enseñó durante dos meses y aprendí 68 músicas. Al final dejo de venir a casa porque decía que ya no tenia nada mas que enseñarme. Después me fui formando de puro caradura, observando a los que sabían tocar bien, preguntando, pidiendo que me muestren los detalles del instrumento. Así me fui formando como arpista

En el 65 Aguayo llega a Asunción junto a dos vecinos suyos que eran músicos. Durante un año se mantuvo actuando con su trío en el restaurant Itapua. Después se integra al grupo Ñasaindy Poty y comparte

trabajo con Teodosio Argüello, los hermanos Villagra y el acordeonista Silvino Colman. “En el 67, Silvio González Torres, el marido de Amelia Gómez del Puerto, me vio en una de las actuaciones y me contrato para tocar con ellos en Los Indígenas, en reemplazo de Aparicio González. Ese fue mi paso hacia algo mas elevado. Actuábamos en los lugares nocturnos de mas categoría de Asunción”

*“En el 67, Silvio González Torres, el marido de Amelia Gómez del Puerto, me contrató para tocar con ellos en los Indígenas”.*

### **La cabalgata**

Estando con Los Indígenas, Aguayo llega hasta Encarnación después de la realización de la inolvidable proeza de viajar a caballo desde Asunción. “Esa gira iniciamos a fines del 68. Viajamos a caballo junto a Alberto Velásquez y su Conjunto, el trío Los Inter., Rubito Medina, Dora del Cerro, Roberto Medina “Buky”, Tony Antón, Piolin y otros.

En cada pueblo parábamos para preparar un festival. En 1970 volvimos a viajar a caballo, pero esa vez llegamos hasta Cerro Corá”

Finalizada esa gira, ya en el 71, el arpista se integra al dúo Peña – González (Saturnino Peña y Paulino González) con el cual se mantuvo firme hasta el 73, cuando decide ligarse al grupo Los Nocheros y viaja rumbo al Brasil. “Nos fuimos a Sao Paulo y todo el Estado de Río Grande do Sul. Allí se me ocurrió formar un trío. Cuando volví a Asunción nació mi propio grupo: Los Bilingües, junto a Marisol y Rubén Recalde.



En el 74 volvimos al Brasil y allí estuvimos durante seis meses”.

En el 75, Dionisio “Piririta” Aguayo sigue con Rubén Recalde e integra al grupo a Amelia Gómez del Puerto y a su marido Silvio González Torres y hace resurgir al conjunto Los Indígenas, luego a realizar otra gira por el Brasil. Hasta el 77 se mantuvo en el Brasil, pero cuando se le disgrega el grupo regresa a Asunción y se lleva a su esposa Paula Rodríguez, a quien enseña a cantar como profesional con ella graba su primer disco. Después vine a llevar a Francisco Navarro y Silvano Villagra, el dúo Navarro – Villagra, y así nos mantuvimos en constante viaje al vecino país hasta 1978.

Paralelamente a sus giras por tierras brasileñas, Dionisio “Piririta” Aguayo se mantiene como arpista estable del restaurant la Curva desde el 74 en adelante. Allí acompaña a los dúos Quintana-Escalante, Gallardo-Arce, Méndez-López y a casi todos los dúos que se formaron en Asunción “Muchas importantes experiencias tuve en la Curva, porque allí es por donde pasan los artistas populares, los amigos y la gente que viene del extranjero para ver algo sobre el arte paraguayo “.

Durante todo este tiempo, sin ser parte formal de algun grupo en especial, se mantuvo ligado a varios conjuntos, demostrando su capacidad de acompañar sin ensayos previos a cantantes e instrumentistas con diferente nivel de preparación musical.

Junto a Delenger Román y Pablo Franco, en el 92, formo su trío Jazmín, el mismo que se mantiene ahora con Agustín Flor y Ramón Cardozo. A solicitud de Nery Acosta, director propietario del restaurant Noches del Paraguay, desde hace poco tiempo el artista se mantiene en ese sitio ofreciendo a diario su talento, con la plena convicción de que ser artista no es una simple vocación, si no una necesidad.

Dionisio "Piririta" Aguayo reafirma su condición de ser unos de los convencidos soldado de nuestro arte popular.

### **La opción por el nombre artístico**

Pocos son los que conocen a Dionisio Aguayo como tal. La gran mayoría de los que los ven desempeñarse en un escenario o están conectados a el a través de los lazos de la amistad lo llaman "Piririta" Aguayo. Poco y nada, sin embargo, es el parecido que le músico tiene con el ave que dio origen a su sobrenombre.

"Es simpática la forma en que me pusieron este apodo. Allá por 1968, cuando yo estaba con Los Indígenas, vinieron a contratarnos para integrar el conjunto estable, del Hermitage. Ellos hacían 7 u 8 temas en cada show.

013/13

Como me contrataron un día antes no teníamos tiempo de ensayar mucho. Apenas practicamos con 5 temas. Cuando estuvimos en el escenario, después de que hicimos 2 temas que ya estaban ensayados, Silvio González Torres me pregunto que podía ser en solo de arpa y yo le dije ñambopuna la musica piririta. Entonces ahí los muchachos dijeron por fin le encontramos para su marcante ñamboherata piririta. Realmente desde ese momento muy poca gente me llamo por mi nombre, siempre me dijeron Piririta “

El trabajo de Dionisio Aguayo no se limito a la interpretación. A mas de grabar una treintena de materiales discográficos el artista dedica su talento a la creación. Numerosos son los títulos que surgieron de su interpretación entre ellos las composiciones: “Reina del Cielo”, “Mi madre ausente”, “Che mboriauhomofie’evo”, “Magnolia Blanca”, “Natali”, y muchos mas.

***“Cuando volví a Asunción, en el 74, nació mi propio grupo: Los Bilingües junto a Marisol y Rubén Recalde”***

$\frac{11}{11}$